

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

16 NOVEMBRE 1949.

16 NOVEMBER 1949.

PROJET DE LOI DOMANIALE.

ONTWERP VAN DOMANIALE WET.

RAPPORT

VERSLAG

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES FINANCES (1).

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE FINANCIËN (1) UITGEBRACHT

PAR M. PHILIPPART.

DOOR DE HEER PHILIPPART.

MESDAMES, MESSIEURS,

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Le projet nous revient du Sénat. Il a été étudié il y a près d'un an par la Commission des Finances et examiné par la Chambre qui l'avait approuvé tel que le Gouvernement l'avait établi.

Het ontwerp komt terug van de Senaat. Het werd ongeveer één jaar geleden ingestudeerd door de Commissie voor de Financiën en onderzocht door de Kamer, die het had goedgekeurd zoals het door de Regering werd opge maakt.

Le Sénat, après sa Commission des Finances, y a apporté deux amendements :

De Senaat heeft, na zijn Commissie voor de Financiën, twee wijzigingen er aan gebracht :

Le premier, proposé par le Gouvernement, ajoute une 26^e disposition à l'article 1^{er}. Il s'agit de faire ratifier par le Parlement l'accord intervenu les 11 et 13 novembre 1920 entre l'État et la S. A. des Services publics de Spa et extensions, accord qui prorogeait, en raison des années de la guerre 1914-1918, le règlement déterminé par la convention du 8 septembre 1910 relatif à la vente de terrains sur lesquels la Société tenait un droit d'emphytéose, et modifiait les bases du partage des prix entre l'État et la Société.

De eerste, voorgesteld door de Regering, strekt er toe een 26^{ste} bepaling toe te voegen aan het 1^{ste} artikel. De bedoeling is, door het Parlement de overeenkomst te doen bekrachtigen die op 11 en 13 November 1920 gesloten werd tussen de Staat en de « S. A. des Services publics de Spa et extensions », overeenkomst waardoor, wegens de oorlogsjaren 1914-1918, de regeling verlengd wordt, voorzien door de overeenkomst van 8 September 1910 betreffende de verkoop van gronden waarop de Maatschappij een recht van erfpacht had en waarbij de grondslagen van de verdeling der prijzen tussen de Staat en de Maatschappij gewijzigd werden.

Le Département des Finances avait estimé que cet accord ne constituait ni une cession, ni un échange, ni un bail. Il est vrai. Mais il modifiait une convention portant cession de terrains et, partant, il devait être soumis à l'approbation des Chambres.

Het Departement van Financiën was de mening toegedaan dat die overeenkomst noch een afstand, noch een ruiling, noch een huurovereenkomst uitmaakt. Dat is waar. Zij wijzigde echter een overeenkomst houdende afstand van gronden en moest, derhalve, ter goedkeuring aan de Kamers worden voorgelegd.

Votre Commission a été unanime à ratifier cet amendement.

Uw Commissie keurt dat amendement eenparig goed.

Le second, proposé par le rapporteur de la Commission

De tweede wijziging, voorgesteld door de verslaggever

(1) Composition de la Commission : MM. Van Belle, président; Brasseur, Coppé, Dequae, Descampe, Discry, Gaspar, Lefèvre (Th.), Moyersoen, Parisi, Philippart, Scheyven. — De Sweemer, Detiège, Flévet, Martel, Merlot, Paque, Soudan, Tielemans. — Blum, Dupriez, Masquelier. — Jacquemotte.

Voir :

369 (1948-1949) : Projet de loi.

(1) Samenstelling van de Commissie : de heren Van Belle, voorzitter; Brasseur, Coppé, Dequae, Descampe, Discry, Gaspar, Lefèvre (Th.), Moyersoen, Parisi, Philippart, Scheyven. — De Sweemer, Detiège, Flévet, Martel, Merlot, Paque, Soudan, Tielemans. — Blum, Dupriez, Masquelier. — Jacquemotte.

Zie :

369 (1948-1949) : Wetsontwerp.

du Sénat, et approuvé à l'unanimité par celle-ci, affecte l'article 2.

Le texte du projet, tel que la Chambre l'avait admis, permettait au Ministre des Finances d'aliéner, par voie d'échange, des immeubles domaniaux de toute nature à la condition que la valeur de ces biens ne dépasse pas de plus de 10.000 francs celle des propriétés acquises en échange.

Le Sénat a estimé qu'il fallait contenir de façon plus restreinte le droit du Ministre des Finances dans le domaine des échanges. Non seulement la soulte à payer le cas échéant par l'Etat ne peut pas dépasser 10.000 francs, mais en outre la valeur des propriétés domaniales aliénées ne peut être supérieure à 1.000.000 de francs.

Votre Commission s'est ralliée à cet amendement.

L'ensemble du projet a été voté par tous les membres présents.

La Commission a fait confiance à son rapporteur pour rendre compte à la Chambre de ses délibérations.

Le Rapporteur,

M. PHILIPPART.

Le Président.

F. VAN BELLE.

van de Senaatscommissie en door deze eenstemmig goedgekeurd, betreft artikel 2.

Luidens het ontwerp, zoals het door de Kamer werd aangenomen, was de Minister van Financiën er toe gemachtigd de onroerende domeingoederen van alle aard bij wijze van ruiling te vervreemden, op voorwaarde dat de waarde van die goederen deze van de in ruil verkregen eigendommen niet met meer dan 10.000 frank overschrijdt.

De Senaat heeft gemeend dat men het recht van de Minister van Financiën in zake ruilwisselingen meer moest beperken. Niet alleen mag het eventueel door de Staat te betalen opgeld niet meer bedragen dan 10.000 fr., maar bovendien mag de waarde van de vervreemde domeingoederen niet meer dan 1.000.000 frank belopen.

Uw Commissie heeft zich met dat amendement verenigd.

Het ontwerp in zijn geheel werd door al de aanwezige goedgekeurd.

De Commissie verlaat zich op haar verslaggever om in de Kamer verslag uit te brengen over haar besprekingen.

De Verslaggever,

M. PHILIPPART.

De Voorzitter,

F. VAN BELLE.